

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๐๗๐๔/ ๘๕๔



สวค. ๑/๕๑
วันที่ ๑ ก.ค. ๕๕
เวลา ๑.๑๐ น.

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส5925
วันที่ : ๑๗/๖/๕๕
เวลาที่ : ๐๒ ก.ค. ๕๕ เวลา: ๑:๒๓

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๑๑ มิถุนายน ๒๕๕๕

เรื่อง ขออนุมัติเอกสารผลการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศลุ่มน้ำโขงกับญี่ปุ่น ครั้งที่ ๕

และการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี ครั้งที่ ๒

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

จัดเข้าวาระ.....

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ร่างแถลงการณ์ของประธานร่วมของการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศลุ่มน้ำโขงกับญี่ปุ่น ครั้งที่ ๕ พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ
๒. ร่างแผนปฏิบัติการกรอบความร่วมมือลุ่มน้ำโขงกับญี่ปุ่น พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ
๓. ร่างแถลงการณ์ของประธานร่วมของการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี ครั้งที่ ๒ พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอร่างแถลงการณ์ของประธานร่วมของการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศลุ่มน้ำโขงกับญี่ปุ่น ครั้งที่ ๕ และร่างแผนปฏิบัติการกรอบความร่วมมือลุ่มน้ำโขงกับญี่ปุ่น ซึ่งญี่ปุ่นเสนอให้มีการรับรองในการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศลุ่มน้ำโขงกับญี่ปุ่น ครั้งที่ ๕ และร่างแถลงการณ์ของประธานร่วมของการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี ครั้งที่ ๒ ซึ่งสาธารณรัฐเกาหลีเสนอให้มีการรับรองในการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี ครั้งที่ ๒ ในวันที่ ๑๐ กรกฎาคม ๒๕๕๕ มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ความร่วมมือลุ่มน้ำโขงกับญี่ปุ่น (Mekong- Japan Cooperation)

๑.๑.๑ ความร่วมมือลุ่มน้ำโขงกับญี่ปุ่นเป็นกรอบความร่วมมือเพื่อส่งเสริมความเป็นหุ้นส่วนระหว่างประเทศลุ่มน้ำโขงกับญี่ปุ่นทั้งในด้านการเมือง เศรษฐกิจ สังคม และวัฒนธรรม โดยให้ความสำคัญกับความร่วมมือเพื่อการพัฒนา ประกอบด้วยประเทศสมาชิก ๖ ประเทศ ได้แก่ กัมพูชา สปป. ลาว เมียนมาร์ ไทย เวียดนาม และญี่ปุ่น

๑.๑.๒ การประชุมที่สำคัญที่ผ่านมา ได้แก่ ๑) การประชุมผู้นำครั้งที่ ๑ เมื่อเดือนพฤศจิกายน ๒๕๕๒ ณ กรุงโตเกียว ซึ่งมีการรับรองปฏิญญาโตเกียวและแผนปฏิบัติการ ๖๓ รายการ ๒) การประชุมผู้นำครั้งที่ ๒ ณ กรุงฮานอย เมื่อเดือนตุลาคม ๒๕๕๓ ซึ่งที่ประชุมได้ให้ความเห็นชอบต่อแผนปฏิบัติการข้อริเริ่มความร่วมมือเศรษฐกิจและอุตสาหกรรมลุ่มน้ำโขงกับญี่ปุ่น (MJ-CI) และแผนปฏิบัติการข้อริเริ่ม “หนึ่งทศวรรษสู่แม่โขงเขียวขจี” (Green Mekong) ๓) การประชุมผู้นำลุ่มน้ำโขงกับญี่ปุ่น ครั้งที่ ๓ ณ บาห์ลี เมื่อเดือนพฤศจิกายน ๒๕๕๔ และ ๔) การประชุมผู้นำ

/ลุ่มน้ำโขง...

ลุ่มน้ำโขงกับญี่ปุ่น ครั้งที่ ๔ ณ กรุงโตเกียว เมื่อเดือนเมษายน ๒๕๕๕ ซึ่งที่ประชุมได้ให้ความเห็นชอบต่อยุทธศาสตร์กรุงโตเกียว ค.ศ. ๒๐๑๒ เพื่อกรอบความร่วมมือลุ่มน้ำโขงกับญี่ปุ่น และมอบหมายให้จัดทำแผนปฏิบัติการสำหรับการดำเนินการตามยุทธศาสตร์ดังกล่าว

๑.๒ ความร่วมมือลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี (Mekong-ROK Cooperation)

ความร่วมมือลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลีมีสมาชิก ๖ ประเทศ ได้แก่ กัมพูชา สปป. ลาว เมียนมาร์ ไทย เวียดนาม และสาธารณรัฐเกาหลี ได้มีการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศความร่วมมือลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี ครั้งที่ ๑ ระหว่างวันที่ ๒๗-๒๘ ตุลาคม ๒๕๕๔ ที่สาธารณรัฐเกาหลี ซึ่งได้รับรองปฏิญญาแม่น้ำฮันเพื่อสถาปนาความเป็นหุ้นส่วนนำมาซึ่งความเจริญรุ่งเรืองร่วมกันของลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี (Han-River Declaration of Establishing the Mekong-ROK Comprehensive Partnership for Mutual Prosperity)

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

เรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

ฝ่ายไทยได้รับร่างเอกสารตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ และ ๒ จากฝ่ายญี่ปุ่น เมื่อวันที่ ๒๕ มิถุนายน ๒๕๕๕ และได้รับร่างเอกสารตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓ จากฝ่ายสาธารณรัฐเกาหลีเมื่อวันที่ ๒๘ มิถุนายน ๒๕๕๕ โดยจะมีการรับรองเอกสารดังกล่าวในการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศลุ่มน้ำโขงกับญี่ปุ่น ครั้งที่ ๕ และการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี ครั้งที่ ๒ ในวันที่ ๑๐ กรกฎาคม ๒๕๕๕ ณ กรุงพนมเปญ กระทรวงการต่างประเทศจึงขอเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีภายในวันที่ ๓ กรกฎาคม ๒๕๕๕

๔.สาระสำคัญ/ ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

๔.๑ ร่างแถลงการณ์ของประธานร่วมของการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศลุ่มน้ำโขงกับญี่ปุ่น ครั้งที่ ๕ และร่างแผนปฏิบัติการกรอบความร่วมมือลุ่มน้ำโขงกับญี่ปุ่นเป็นเอกสารระบุโครงการที่ญี่ปุ่นกับประเทศลุ่มน้ำโขงจะดำเนินการร่วมกันใน ๓ เสาหลักของความร่วมมือที่ระบุในยุทธศาสตร์กรุงโตเกียวฯ ได้แก่ เสาหลักที่ ๑ การเสริมสร้างความเชื่อมโยงในภูมิภาคลุ่มน้ำโขง เสาหลักที่ ๒ การพัฒนาไปพร้อมกัน และเสาหลักที่ ๓ การสร้างความมั่นใจด้านความมั่นคงของมนุษย์และความยั่งยืนด้านสิ่งแวดล้อม

๔.๒ ร่างแผนปฏิบัติการกรอบความร่วมมือลุ่มน้ำโขงกับญี่ปุ่นมีนัยครอบคลุมข้อเสนอความร่วมมือของนายกรัฐมนตรีในระหว่างการประชุมผู้นำลุ่มน้ำโขงกับญี่ปุ่น ครั้งที่ ๔ ได้แก่ ความร่วมมือในการพัฒนาโครงการพัฒนาท่าเรือน้ำลึกและนิคมอุตสาหกรรมทวาย การพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ และการอำนวยความสะดวกการขนส่งข้ามพรมแดนตามแนวพื้นที่เศรษฐกิจตะวันออก - ตะวันตก และเส้นทางเพิ่มเติมเชื่อมโยงระหว่างไทย - ลาว - เวียดนาม อาทิ เส้นทางข้ามสะพานมิตรภาพไทย - ลาว แห่งที่ ๓ (นครพนม - คำม่วน)

๔.๓ ร่างแถลงการณ์ของประธานร่วมของการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศ
ลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี ครั้งที่ ๒ มีสาระสำคัญ ดังนี้

- ยืนยันเจตนารมณ์ของประเทศสมาชิกที่จะร่วมมือกันใน ๖ สาขา
ได้แก่ โครงสร้างพื้นฐาน เทคโนโลยีสารสนเทศ การเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจที่เป็นมิตรต่อ
สิ่งแวดล้อม การพัฒนาทรัพยากรน้ำ การเกษตรและการพัฒนาชนบท และการพัฒนาทรัพยากร
มนุษย์ ซึ่งไทยรับเป็นประเทศผู้ประสานงานสาขาการเกษตรและการพัฒนาชนบท ซึ่งจะมีการดำเนิน
โครงการนำร่องหลายโครงการที่ประเทศสมาชิกได้จัดทำข้อเสนอโครงการฯ เบื้องต้นแล้ว เช่น
การตั้งสถาบันเกี่ยวกับการขนส่ง การทำโครงการร่วมระหว่างคณะกรรมการแม่น้ำโขงกับ Korea
Water Resources Corporation เกี่ยวกับการใช้ประโยชน์จากทรัพยากรน้ำอย่างมีประสิทธิภาพ และ
การจัดทำโครงการร่วมกับสถาบันลุ่มน้ำโขงเกี่ยวกับการเจรจาการค้าในบริบทของการบูรณาการ
อาเซียนและการสร้างศักยภาพด้านโลจิสติกส์

- ระบุถึงแนวทางความร่วมมือและการดำเนินการในระยะยาว เช่น
การจัดเวทีหารือภาคธุรกิจลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี (Mekong-ROK Business Forum)
ในปี ๒๕๕๖ การจัดทำแผนปฏิบัติการลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี ซึ่งมีกำหนดจะประกาศ
ในที่ประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี ครั้งที่ ๔ ในปี ๒๕๕๗ การกำหนด
ปีแห่งการแลกเปลี่ยนระหว่างประเทศลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลีในปี ๒๕๕๗ และการตั้งกองทุน
ความร่วมมือลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลีแยกต่างหากจากการให้ความช่วยเหลือของสาธารณรัฐ
เกาหลีที่มีอยู่แล้ว

- ระบุถึงการแลกเปลี่ยนข้อคิดเห็นในประเด็นของภูมิภาคและของ
โลกที่เป็นปัญหาร่วมกัน เช่น ภัยธรรมชาติและความมั่นคงทางอาหาร

๔.๔ ร่างเอกสารในข้อ ๔.๑-๔.๓ ไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่าง
ประเทศและไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย
พ.ศ. ๒๕๕๐ เพราะเป็นการแสดงเจตนารมณ์ทางการเมืองที่จะดำเนินความร่วมมือ ซึ่งไม่ได้ก่อให้เกิด
พันธกรณีภายใต้กฎหมายระหว่างประเทศ และใช้วิธีรับรอง (adopt) โดยไม่มีการลงนาม ใดๆ ก็ดี
โดยที่ร่างเอกสารทั้งสามฉบับอาจมีผลผูกพันรัฐบาลไทยในเชิงนโยบาย จึงควรนำเรื่องเสนอ
คณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ตามนัยในข้อ ๒

๕. ผลกระทบ

๕.๑ ยืนยันบทบาทของไทยในการเข้าร่วมกรอบความร่วมมือทั้งสอง
ในฐานะหุ้นส่วนเพื่อการพัฒนากับญี่ปุ่นและสาธารณรัฐเกาหลีในการพัฒนาอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง
ทั้งนี้ การเข้าร่วมของไทยเป็นการสนับสนุนนโยบายการต่างประเทศและเศรษฐกิจระหว่างประเทศ
ของไทยตามที่รัฐบาลปัจจุบันได้แถลงเรื่องการเร่งส่งเสริมและพัฒนาความสัมพันธ์กับประเทศ
เพื่อนบ้านภายใต้กรอบความร่วมมืออนุภูมิภาค เพื่อส่งเสริมความเป็นเพื่อนบ้านที่ติดต่อกัน

๕.๒ เป็นการสนับสนุนการสร้างประชาคมอาเซียน โดยเฉพาะอย่างยิ่ง
การเน้นความช่วยเหลือในการพัฒนาการเชื่อมโยงระหว่างกันในภูมิภาค การพัฒนาทรัพยากรมนุษย์

การอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม และการลดระดับความยากจน ซึ่งจะช่วยลดความแตกต่างของระดับ
การพัฒนาระหว่างประเทศอาเซียนเก่ากับใหม่

๖. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอเพื่อคณะรัฐมนตรีโปรดพิจารณา ดังนี้

๖.๑ ให้ความเห็นชอบต่อ (๑) ร่างแถลงการณ์ของประธานร่วมของการประชุม
รัฐมนตรีต่างประเทศลุ่มน้ำโขงกับญี่ปุ่น ครั้งที่ ๕ และ (๒) ร่างแผนปฏิบัติการกรอบความร่วมมือ
ลุ่มน้ำโขงกับญี่ปุ่น ซึ่งจะเป็นเอกสารผลการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศลุ่มน้ำโขงกับญี่ปุ่น ครั้งที่ ๕

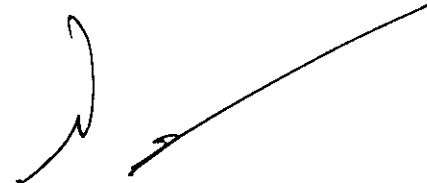
๖.๒ ให้ความเห็นชอบต่อร่างแถลงการณ์ของประธานร่วมของการประชุมรัฐมนตรี
ต่างประเทศลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี ครั้งที่ ๒ ซึ่งจะเป็นเอกสารผลการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศ
ลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี ครั้งที่ ๒

๖.๓ มอบหมายให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้แทนร่วมรับรอง
ร่างเอกสารดังกล่าวข้างต้น

๖.๔ หากมีความจำเป็นต้องปรับปรุงแก้ไขเอกสารดังกล่าวที่ไม่ใช่สาระสำคัญ
หรือไม่ขัดต่อผลประโยชน์ของไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอ
คณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีก

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

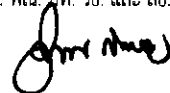
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

ที่ นร๐๕๐๖/๑๙๕๔/พ ลว. ๒ ก.ค. ๕๕

เรียน รอง-นรม. (พลเอก ยุทธศักดิ์ ศศิประภา)

รมว.กต. แจ้งว่า เรื่องนี้เป็นเรื่องเร่งด่วนและขอให้นำเสนอ ครม.พิจารณาในวันที่ ๓ ก.ค. ๕๕
เนื่องจากจะมีการรับรองเอกสารผลการประชุมในวันที่ ๑๐ ก.ค. ๕๕ ณ กรุงเทพมหานคร

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติให้นำเรื่องนี้เสนอ ครม.พิจารณาตามที่ กต.เสนอ โดยยกเว้น
มติ ครม. (๑๘ ต.ค. ๕๔) ที่ให้เสนอเรื่องนี้อาจมีประเด็นเกี่ยวกับ ม.๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ ถึง สลก.
ไม่น้อยกว่า ๗ วัน ทั้งนี้ สลก.ได้ขอให้ พม. คค. ทส. อก. สศช. และ สศก.เสนอความเห็นเพื่อประกอบการพิจารณา
ของ ครม. รวมทั้งได้แจ้งให้ กค. กก. กษ. ทก. พณ. มท. วร. และ สธ. ทราบ เพื่อให้ข้อเสนอแนะหรือความคิดเห็น
(ถ้ามี) ด้วยแล้ว



(นายอำพน กิตติอำพน)
เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

กรมเศรษฐกิจระหว่างประเทศ

กองส่งเสริมเศรษฐกิจสัมพันธ์และความร่วมมือ

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๒๔๗ และ ๑๔๑๕๗ (สิทธิกร/ พนม)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๒๔๐

รอง นรม. (๔) รับที่ ๑๗๖๕

วันที่ ๒ ก.ค. ๕๕ เวลา ๑๔:๕๘ น.

- อนุมัติให้เสนอ ครม. ได้

พล.อ. ชวน หลีกภัย

รอง นรม.

๒ ก.ค. ๕๕